



Dossier corporativo

Contenidos

Nuestra empresa 3	Continental ContiTech en el mundo 4	Continental ContiTech en Chile 6
Productos que ofrece ContiTech Chile 7	Áreas en ContiTech Chile 9	Laboratorios 14
Seguridad Laboral 17	Calidad 18	Sustentabilidad 19



ContiTech Chile

Nuestra empresa



El mercado chileno y regional no es muy diferente a los de otras partes del mundo: es muy competitivo. En este escenario y para mantener nuestra participación en este mercado, nosotros en Continental ContiTech hemos tenido que ser más innovadores y creativos.

Las ventajas competitivas de ContiTech son sus centros de producción en Chile, Brasil y México, como también la reconocida calidad de sus productos. Ese reconocimiento, también lo tiene ContiTech Chile, que fabrica correas transportadoras desde 1994 y que, en los últimos años, ha enfrentado proyectos importantes enfocados en incrementar la capacidad productiva y la calidad de sus productos, ofreciendo así los mejores plazos de entrega para correas transportadoras y respaldo de emergencias en pocos días. Un último proyecto de expansión, posiciona a ContiTech Chile como el productor más grande de correas transportadoras y, además, como el primer productor de correas con cable de acero del país.

Nuestra línea de mezclado de caucho, nos permite ofrecer gran variedad de calidades de caucho de fabricación propia, lo que se traduce en la satisfacción de los requerimientos más exigentes y especiales de nuestros clientes.

Además, como es sabido, contamos con un Departamento de Servicios desde el cual ofrecemos montaje, empalmes, manteni-

miento y reparación de correas transportadoras. Este departamento, con más de 450 especialistas representa la tercera empresa más grande del mundo en este rubro.

Por otra parte, ContiTech Chile es el representante exclusivo de Martin Engineering, la marca de accesorios para correas transportadoras más reconocido de la industria.

Finalmente, en materia de desarrollo tecnológico, introduciremos un grupo de productos y servicios avanzados denominados Smart Services. Estos servicios inteligentes son equipos de última tecnología, desarrollados en Alemania, destinados al control de operaciones y al diagnóstico de fallas de las correas transportadoras. El objetivo, con dichas aplicaciones, es prevenir fallos en las correas que pueden acarrear a nuestros clientes detenciones innecesarias en el transporte de materiales.

En conclusión, podemos ofrecer a nuestros clientes, especialmente de la Gran Minería en Chile y de la región, un portafolio de productos completo relacionado con las cintas transportadoras.

Los invitamos a conocer lo nuevo de Continental ContiTech en Chile.

Continental ContiTech en el mundo

Continental A.G. es una empresa fundada en Alemania y que desde 1871 viene desarrollando productos de caucho. Hoy tiene su sede principal en Hannover y más de 160.000 trabajadores en todo el mundo. Sus distintas divisiones son líderes en la fabricación de productos para la industria automotriz y de transporte.

El holding ContiTech, dentro del cual se encuentra el consorcio Conveyor Belt Group, destinado a la fabricación de correas transportadoras de todo tipo y para todas las industrias, está presente en 73 ciudades, y tiene representación en 150 países. Además, cuenta con más de 25.800 trabajadores a nivel mundial.

Grandes números de Conveyor Belt Group, consorcio de ContiTech



**Más de 600
millones de euros**

En ventas anuales en
todo el mundo



**151 millones
de euros**

En inversiones en
todo el mundo



**Más de 3.800
empleados**

En todo el mundo



**Más de 80
emplazamientos**

En 27 países del globo

Continental ContiTech Chile

ContiTech Chile S.A., con más de 40 años de experiencia en el país, forma parte de Continental A.G., a través del consorcio ContiTech Conveyor Belt Group, líder en el desarrollo de correas transportadoras a nivel global. Esta marca, reconocida en todo el mundo por su excelencia, nos permite entregar productos y servicios de primera calidad, con todo el respaldo y prestigio que nos ofrece Continental A.G.

En ContiTech Chile S.A. ofrecemos el mejor servicio y productos que cumplen con los más altos estándares de calidad. Garantía de ello es que, contamos con certificación bajo la norma ISO 9001:2008. Nuestro sistema de trabajo se basa en un modelo de desarrollo integral, en el que cada uno de nuestros más de 600 trabajadores juega un rol fundamental en la entrega de los productos y servicios a nuestros clientes.

Además, contamos con altos estándares de seguridad laboral, los cuales están en proceso de certificación bajo la norma OHSAS 18001, pues todos nuestros procesos tienen en consideración el resguardo de los trabajadores.

Asimismo, en ContiTech Chile S.A. tenemos una política de respeto y cuidado del medio ambiente, por lo que todos nuestros procesos productivos están siendo recertificados bajo la norma ISO 14001:2004.

ContiTech Chile S.A., con todo el respaldo de Continental A.G., es líder en nuestro país en la entrega de correas transportadoras para la gran minería, desarrollo de productos técnicos industriales y pionera en el desarrollo de nuevos modelos de servicio que se adaptan a las necesidades de nuestros clientes.

Bienvenido a ContiTech Chile S.A.



Oferta general de ContiTech Chile

Correas Transportadoras

- › Correas transportadoras con carcasa textil
- › Correas transportadoras con carcasa de cable de acero

Servicios

- › Servicios de instalación
- › Servicios de mantención
- › Servicios de reparación

Accesorios y productos industriales

- › Productos Martin Engineering
- › Revestimientos

Smart Services

- › Equipos de la línea CONTI® PROTECT
 - › Medidores de espesor
 - › Scanner para correas de cable de acero
 - › Sistema de detección de cortes
 - › Vigilancia de empalmes
- › CONTI® INSPECT
 - › Servicio de medición de espesores
 - › Servicio de scanner en correa transportadoras de cable de acero
 - › Servicio de Rayos X
 - › Servicio de ingeniería de aplicaciones

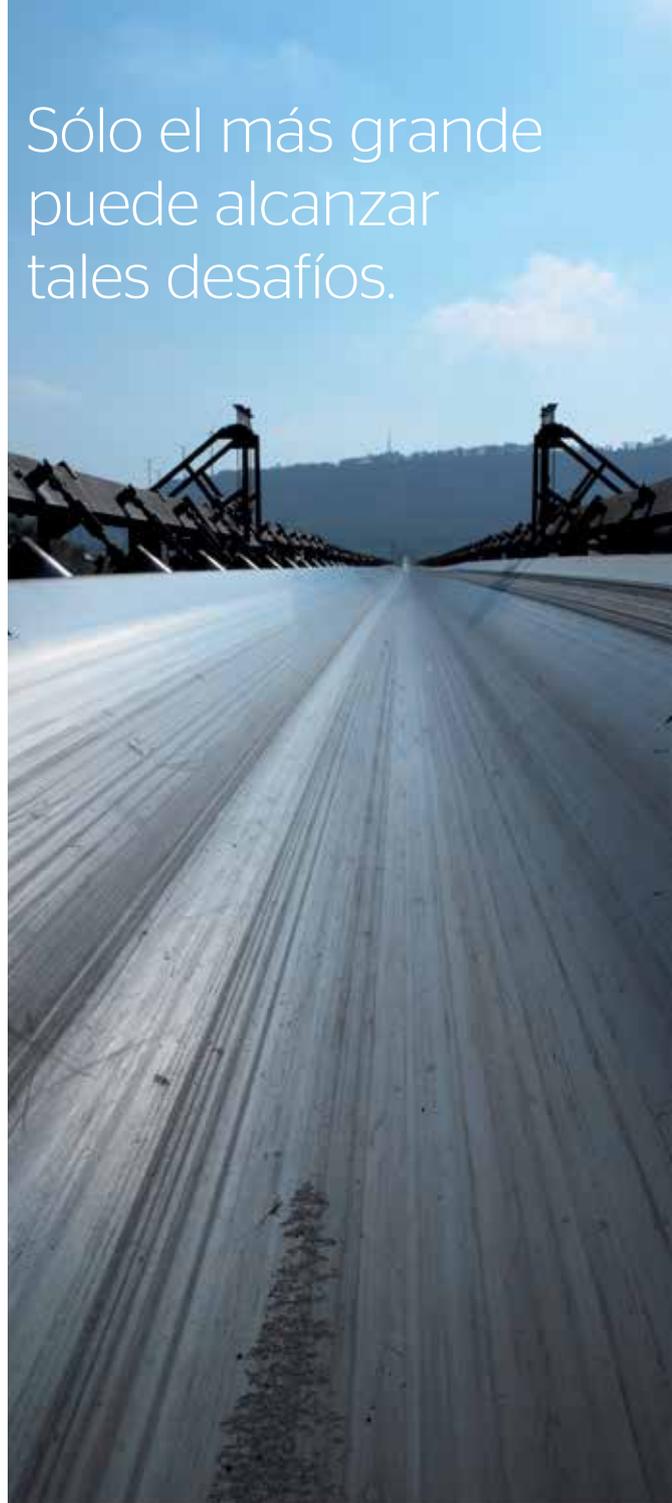


*Representantes exclusivos de
Martin Engineering*





Sólo el más grande
puede alcanzar
tales desafíos.



Correas Transportadoras

Si existe algo por lo cual Continental ContiTech es reconocida a nivel mundial, es por ser el líder en la fabricación de correas transportadoras para la minería. En nuestros más de 40 años de experiencia hemos logrado ser los proveedores con mayor reputación del mercado en el desarrollo de soluciones innovadoras para el transporte de materiales.

En Chile somos el mayor productor de correas transportadoras de la industria, representando a una importante participación del mercado. Nuestra actual infraestructura supera los 8.000 metros cuadrados de superficie donde destacan la planta de producción, laboratorios de control de calidad y laboratorio de desarrollos, como también la fábrica de mezclas. Todo lo anterior nos permite producir **más de 185.000 metros lineales de cinta al año y alcanzar los mayores anchos en la fabricación de correas transportadoras de carcasa textil y de cable de acero ofrecidos en el mercado chileno.**

Nos llena de orgullo decir que, desde inicios del año 2014, somos el único proveedor del mercado que produce, íntegramente a nivel nacional, correas transportadoras de cable de acero. Este importante salto nos permite garantizar tiempos de entrega insuperables, menores costos asociados y mejores tiempos de respuesta. Sin el respaldo tecnológico y la experiencia que Continental ContiTech tiene en el mundo, este gran adelanto no hubiese sido posible.



Servicios

En Continental ContiTech no sólo hemos sido los primeros en Chile, sino que los mejores en servicios. Llevamos más de 40 años de experiencia como una empresa prestadora de servicios industriales con foco en la minería. En todos estos años, hemos aprendido a comprender el negocio de nuestros clientes y adecuarnos a sus necesidades y así, construir juntos relaciones comerciales sólidas.

En ContiTech Chile hemos avanzado hasta convertirnos en un proveedor de soluciones efectivas, a través del diseño de nuevos modelos de contratos de prestación de servicios en terreno, los que permiten alinear los intereses del cliente y del prestador de servicios, sustituyendo el modelo tradicional de cobrar servicios a precios unitarios, el cual se caracterizaba por generar mayor cantidad de ganancia al prestador de servicios, mientras mayor cantidad de fallas se producían y viceversa. El mercado ha sabido reconocer el valor que este modelo de contratos entrega y prueba de ello es una importante participación del mercado.

Más de 450 profesionales especializados, organizados en turnos, respaldan 24 horas al día durante los 7 días de la semana la productividad de nuestros clientes. Nuestro servicio en terreno se

basa en lo proactivo y no en lo reactivo; en lo preventivo y no en lo correctivo, minimizando así detenciones forzadas en los procesos y la seguridad operacional. Así también se destaca por la variabilidad de los pagos los que se basan en parámetros de productividad o utilidad derivada.

En conclusión, los nuevos Contratos de Servicios en Terreno de ContiTech Chile tienen una sola finalidad: mayor nivel de producto a menor costo y al menor riesgo.



Esto sí es calidad de servicio.



100% tecnología; alto valor

Smart Services

40 años de experiencia en la entrega de servicios nos dan la seguridad de que **Smart Services**, son un conjunto de soluciones de alto valor, con un fuerte componente tecnológico y 100% innovador, para el mercado local.

Nuestros *Servicios Inteligentes* son un grupo de instrumentos de alta tecnología que permiten realizar controles sobre las operaciones de las correas transportadoras, diagnosticando sus fallas de manera más rápida y certera, evitando así paradas no programadas y el aumento de costos por acciones correctivas. Además de permitir aumentos sustanciales en la vida útil tanto de correas como de accesorios.

Los *Smarts Services* cuentan con dos líneas de productos: los **CONTI® PROTECT** y los **CONTI® INSPECT**. Ambos, además, traen un soporte de ingeniería de aplicaciones para cintas transportadoras con el fin de entregar un servicio más completo, necesario para las condiciones del mercado minero nacional.

El complemento perfecto



Accesorios y Productos Industriales

La continuidad operacional ha sido siempre la necesidad fundamental de la minera nacional y hoy más que nunca es la prioridad. Maximizar la producción es la oferta de mayor valor que un proveedor puede garantizar. Por esta razón, en ContiTech Chile trabajamos día a día en abastecer con los accesorios e insumos más confiables para que los sistemas de transporte de material nunca se detengan.

En este escenario actual es donde ContiTech Chile ha logrado representar exclusivamente al mayor proveedor de accesorios del mercado: **Martin Engineering**. Con sus más de 30 años como líder en el mercado de componentes para sistemas de transporte de materiales, complementa perfectamente la calidad de nuestras correas transportadoras.

Asimismo, ContiTech Chile ha importado el conocimiento y la tecnología alemana para el desarrollo de la amplia oferta de Productos Moldeados de Caucho, entre los que destacan: prensas vulcanizadoras, autoclaves para el revestimientos de piezas con adherencia vulcanizada en caliente.

Nuestra experiencia en el mercado local junto al respaldo tecnológico mundial, nos permite garantizar la ansiada continuidad operacional por medio del cumplimiento de los plazos de entrega, amplio stock de piezas y repuestos, máxima durabilidad, confiabilidad del servicio y la mejor garantía que sólo puede ofrecer Continental ContiTech.

Laboratorio

El Departamento de Laboratorios de ContiTech Chile cuenta con diversos equipos y profesionales especialmente dedicados a dar cumplimiento a las normas internacionales relacionadas a la tecnología del caucho. Además nuestros laboratorios tienen la misión de desarrollar nuevas mezclas de caucho que permitan ofrecer correas transportadoras con una alta variedad de prestaciones para necesidades cada vez más específicas.

Actualmente, estamos en proceso de incorporar nuevos equipos e instrumentos diseñados para realizar ensayos de control de la calidad a las correas transportadoras con carcasa de cable de acero, únicos en su tipo en Chile.

En definitiva, el Departamento de Laboratorios de ContiTech Chile tiene como finalidad el control del cumplimiento de las especificaciones técnicas de las correas transportadoras fabricadas, manteniendo todos los registros realizados de las muestras

evaluadas y que testifican su calidad. Además permiten colocar a ContiTech Chile a la vanguardia en el desarrollo de nuevos cauchos y nuevas prestaciones para sus correas transportadoras.

Jorge Barraza

Jefe

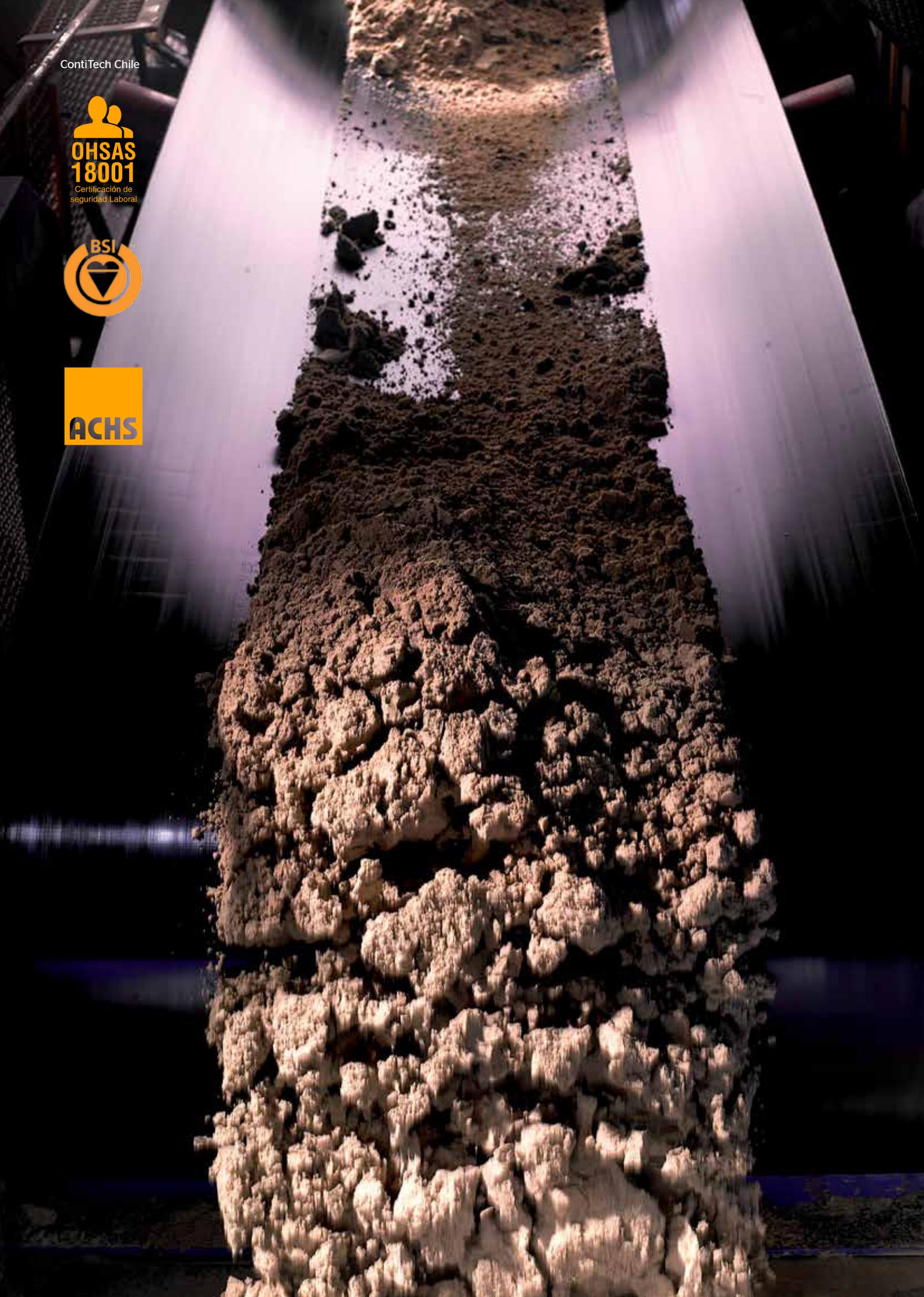
Laboratorios y área de mezclado

Los laboratorios de ContiTech Chile, disponen de equipos e instrumentos de medición y ensayo, determinantes para evaluar la calidad de nuestros productos. Algunos de ellos son:

- › Equipos para pruebas de envejecimiento
- › Equipos para pruebas de resistencia de materiales
- › Molinos de laboratorio
- › Reómetro para control de procesos de vulcanización
- › Durómetros diversos
- › Resilenciómetro
- › Viscosímetro
- › Abrasímetro
- › Dinamómetros



ContiTech Chile



Seguridad Laboral

Continental ContiTech Chile está en proceso de implementación de la certificación de Seguridad Laboral entregada por el **BSI** bajo la norma **OHSAS 18001**. Sin embargo, la preocupación de ContiTech Chile por la salud y la seguridad de sus trabajadores y la de sus clientes, va más allá de certificados. En diciembre del 2013, ContiTech Chile cumplió su objetivo de rebajar la tasa de accidentabilidad y siniestralidad alcanzando la rebaja de dos tramos en la tasa de cotización adicional para los años 2014 y 2015. Es decir, la tasa de cotización bajo de un 2,3% a un 1,63%. Esta evolución denota la importancia que ContiTech Chile da a la seguridad de sus más de 650 trabajadores.

En función de continuar en este camino y llegar a cero accidentes, se firmó en enero del 2014 el *Plan Colaborativo* entre la **ACHS** y ContiTech Chile, reafirmando el compromiso de seguir trabajando fuertemente en la prevención de accidentes laborales y enfermedades relacionadas, con el fin de mantener la tendencia a la baja de accidentabilidad y siniestralidad lograda el último año.

Para ContiTech Chile, la Prevención de Riesgos y la Salud Ocupacional de sus trabajadores es el pilar fundamental para la fabricación de correas transportadoras y la prestación de

servicios que se ofrece a la gran minería del país. En este sentido, realizar un trabajo seguro y sin accidentes es el fiel reflejo de que su ejecución fue realizada de acuerdo a las exigencias internas y de nuestros clientes, los cuales están convencidos, al igual que nosotros, que un trabajo bien hecho a la primera es un trabajo seguro y de calidad.

Ricardo Amigo

Jefe Nacional
Prevención de riesgos

Calidad

En Continental ContiTech Chile, todos nuestros procesos productivos están sujetos a un riguroso control y están certificados bajo la norma **ISO 9001:2008**, calificación entregada por **DQS**. El departamento de Gestión y Aseguramiento de la Calidad, la cual incluye al departamento de Laboratorios de ContiTech Chile, está diseñado para dar cumplimiento a normas internacionales relacionadas con la tecnología del caucho.

La política de calidad de ContiTech Chile establece el compromiso con nuestros clientes de implementar, mantener y mejorar continuamente nuestro sistema de Gestión de la Calidad, el cual está basado en estándares internacionales. Además, contamos con el equipamiento, el personal y la infraestructura necesaria para asegurar a todos nuestros clientes que cada uno de nuestros productos ha sido sometido a un control exhaustivo de calidad. Por lo que la entrega de cualquier producto es el resultado de un gran trabajo de mejoramiento continuo y de esfuerzo por desarrollar suministros de la máxima categoría.

Los procedimientos e instructivos de ContiTech Chile, no sólo se basan en normativas internacionales que regulan y garantizan que todos nuestros procesos productivos sean estándares y comparables a cualquier planta de nuestra corporación a nivel mundial, sino que toda nuestra infraestructura condicionada con tecnología alemana avanzada, respalda y garantiza la calidad en la fabricación de nuestros productos.

Claudia Gutiérrez
Quality Manager



Sustentabilidad

En Continental ContiTech Chile somos conscientes de la importancia de cuidar y respetar nuestro planeta, por este motivo, tomamos en consideración nuestro entorno en toda nuestra línea de producción. La protección del medio ambiente es parte fundamental de nuestro trabajo, y por ello estamos en proceso de recertificación de gestión ambiental, entregada por **BSI** bajo la norma **ISO 14001:2004**.

Además, la ética empresarial de ContiTech Chile está estrictamente ligada a nuestros valores corporativos: la confianza, el espíritu de equipo, la libertad de acción y la pasión por ganar, respalda nuestro profundo ahínco de hacer las cosas de manera correcta y cumplir con nuestros compromisos y deberes.

The background of the bottom half of the page is a photograph of a large industrial facility, likely a steel mill or a similar manufacturing plant. The structure is composed of a complex network of dark metal beams, girders, and walkways, set against a clear, light blue sky. The perspective is from a low angle, looking up at the towering structure.

Play fair, win fair.

ContiTech

Conveyor Belt Group

Segmento de mercado
Minería

Chile

Camino Lo Ruiz 4470
Renca - Santiago - Chile
Fono: (+56 2) 2 560 0400
ventas.chile@cbg.contitech.cl

www.contitech.cl

Contacto local

www.contitech.cl/contacto



Visite nuestra web



ContiTech. Engineering Next Level

ContiTech, como división del consorcio Continental, es líder de innovación y tecnología para productos de caucho y plástico. Como colaborador en la industria y con sólidas bases para el futuro creamos soluciones con y para nuestros clientes en todo el mundo. Nuestras soluciones a medida son especialmente diseñadas para satisfacer las necesidades del mercado. Con nuestra excelencia técnica en materiales y procesos somos capaces de crear tecnologías punta, teniendo siempre a la vista el uso responsable de los recursos. Somos rápidos en responder a importantes tendencias tecnológicas como la integración de funciones, la ingeniería con materiales ligeros o una reducción de la complejidad y ofrecemos una amplia gama de productos y servicios relevantes. De esta manera, cuando nos necesite, encontrará que ya estamos allí.